

Year of the Rat



编者 / 余寿军

湖北教育出版社



十二生肖民俗文化丛书

汉英

# 鼠咬天开

## (鄂)新登字 02 号

图书在版编目(CIP)数据

鼠咬天开/余寿军编者.

—武汉:湖北教育出版社,2010.2

(十二生肖民俗文化丛书)

ISBN 978-7-5351-5731-7

I. 鼠…

II. 余…

III. 十二生肖 - 通俗读物

IV. K892.21-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 159157 号

出版发行 湖北教育出版社

邮政编码 430015

电 话 027-83619605

地 址 武汉市青年路 277 号

网 址 <http://www.hbedup.com>

经 销 新华书店

印 刷 武汉中远印务有限公司

地 址 武汉市硚口区长丰大道特 6 号

开 本 787mm × 1230mm 1/32

印 张 6.25

字 数 135 千字

版 次 2010 年 2 月第 1 版

印 次 2010 年 2 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5351-5731-7

印 数 1-6 000

定 价 13.80 元

如印刷、装订影响阅读,承印厂为您调换

Year of the Rat



编者 / 余寿军

湖北长江出版集团  
湖北教育出版社



十二生肖民俗文化

鼠年

中英导读

大开



## 这套书

该书展现中国十二生肖民俗文化与知识。

作者在这套书中讲述了十二生肖的来源、生肖属相与人生运势、生肖动物的特点等；趣谈与十二生肖相关的民俗风情、文学艺术、祭祀占卜等；此外还搜集整理编写出生肖词语谚语、俗语歇后语、楹联谜语、名言警句、诗词歌赋、小说散文、寓言故事、智慧故事、童话故事、民间故事、笑话幽默等。书中还有侧重地穿插选介了外国与中国十二生肖文化相关的轶闻趣事。





## Blurb

This series of booklets is intended to give a brief account of how China's folk culture and learning about the names of the 12 symbolic animals associated with a 12-year cycle used to denote the year of a person's birth has come about.

Dealt with in this series of booklets are the origins of the 12 symbolic animals, the fortune of a person as augured by the animal-denoted year of birth as well as the traits of these animals, the folkways, customs, literature and art, sacrifice offerings to gods or ancestors and the practice of divination. In addition, the reader can find at hand symbolic animal-related terms, proverbs, old sayings, witty remarks, couplets and riddles, famous epigrams, verses, ditties, odes and songs, fiction and prose, fables, wisdom stories, fairy tales, folk tales, and jokes full of humor. In particular, the series is spiced with some 12-symbolic-animal-culture-related anecdotes known to foreign and Chinese readers alike.

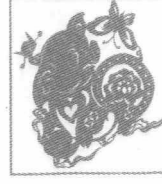




## 十二生肖

日本前首相田中角荣在首次访问中国时，曾给周恩来总理出过一则谜语：“你们全国共有十二个，人人占一个，请问是什么？”周恩来总理听后大笑，脱口而出道：“十二生肖。”

生肖，人们通常称之为“属相”，也叫“相属”，简而称之为“属”。其“生”，指“出生”；“肖”，指像、相似、类似之义。生肖通常指代表十二地支而用来纪年、纪月、纪日、纪时的十二种动物，即鼠、牛、虎、兔、龙、蛇、马、羊、猴、鸡、狗、猪。在原始时代，先民们在寒暑交替的循环往复中发现，丈量时光长短，天干需要地支为伴，日月相对，天地相应，并且用动物的活跃时间一一与之相匹配，生肖属相就此而生。据学者考证，有关生肖属相之说最早见于中国第一部诗歌总集《诗经》，最初形成于东汉，到南北朝时期，民间就开始普遍使用生肖。中国古代术数家将十二种动物与十二地支相





配，即子为鼠，丑为牛，寅为虎，卯为兔，辰为龙，巳为蛇，午为马，未为羊，申为猴，酉为鸡，戌为狗，亥为猪。人生在某年，就肖某种动物，如：子年出生的肖鼠，丑年出生的肖牛，寅年出生的肖虎，卯年出生的肖兔，辰年出生的肖龙……总称为“十二生肖”。由此可见，生肖在民间流传广，扎根深，生命强，影响大。

中国传统生肖文化博大精深，源远流长。代表十二生肖的十二种动物与人们的日常生活息息相关，人人都会或多或少地关心与自己生肖有关的事物，具体表现在人情风俗、常规礼仪、宗教信仰、衣食住行的方方面面。

自古以来，由群众创造并流传着大量脍炙人口的与十二生肖动物有关的成语、谚语、歇后语、俗语、俏皮话、名言、警句、诗句以及奇妙的神话故事和美丽的民间传说等。这些生动有趣的连珠妙语常常是人们根据某种生肖动物的生理特征、生活习性以及它所表现出的特点特性，通过运用夸张、比喻、拟人、对比等修辞手法，给以联想、引申，把它们含蓄而幽默地呈现在世人面前。它们或表现事象，或阐明哲理，或赞扬真善美，或鞭挞假恶丑，使人们在品味中受到启迪，得到教益。有些生肖谚语、歇后语





和故事反映了一定的历史事实，我们应该用历史的辩证方法去看待它，剔除糟粕，取其精华，更好地运用它。

这套《十二生肖民俗文化丛书》的主要内容包括生肖名片、生肖讲坛、生肖语典、生肖诗词歌谣、生肖故事、生肖名人榜等。全书选收了中小学课本中常见的生肖妙语、成语，还包括整理自编的少数生僻的生肖成语或嵌生肖名成语，部分生肖楹联、俏皮话、民间故事等。全书寓知识性、文化性、故事性于一体，熔趣味性、通俗性、可读性于一炉。它不仅可以作为工具书随时翻查，成为读者益智的好伙伴，让读者能轻松地掌握和丰富与自己生肖有关的各种知识，借他山之石，励志奋斗，还可以作为收藏资料，为鉴赏研究传统民俗文化与民间语言艺术提供方便。同时，也为想了解中国十二生肖文化与民俗的外国人、汉学家提供了一个内容丰富通俗易懂的好读本。

余寿军

2009年夏



# 生肖导语

鼠在十二生肖中位居第一，与十二支配属“子”。

鼠具有灵性，能飞、能跑、能穴、能攀、能泳。传说它把天咬开，为人类偷日月、盗火种、教人耕种，是开天辟地的英雄。它是光明的使者，生命繁衍的象征。现在，民俗鼠文化已逐渐演变发展为祈求“福、禄、寿、喜、财”的吉祥文化。

---

## Introductory Remarks on the Rat

Ranking the first in the 12 symbolic animals, the Rat corresponds to “zi” of the 12 Earthly Branches.

According to legend, the Rat was intelligent and able to fly, run, burrow holes, climb and swim. He bravely gnaws heaven asunder to steal the sun, the moon, and fire from the gods and gives them to humans. As a hero that creates heaven and earth, he teaches farming while maintaining his image as a messenger of the light and a symbol of unending life. Nowadays, the Rat culture in China's folklore has gradually evolved into a culture of praying for “Happiness, Reward, Longevity, Joys, and Wealth”.

# 目录

## CONTENTS



生肖名片 / 11

12-symbolic-animal cards

生肖讲坛 / 18

12-symbolic-animal forum



生肖 / 18

The rat and the 12 symbolic animals

民俗 / 24

The rat and China's folkways

文化 / 34

Remarks on the folk culture of the rat

文学艺术 / 48

The rat and literature and art

生肖语典 / 65

A glossary of the 12 symbolic animals



词语 / 65

Rat terms

成语 / 68

Rat idioms

谚语俗语 / 79

Proverbs and common sayings about rat

歇后语俏皮话 / 84

Witty remarks about rat

名言警句诗句 / 96

Famous epigrams about rat

楹联 / 98

Rat couplets



谜语 / 102

Rat riddles

绕口令 / 104

Rat tongue twisters

生肖诗词歌谣 / 109

Verses, ditties, odes, and songs about the 12 symbolic animals



诗词歌赋 / 109

Verses, ditties, odes and songs

儿歌童谣 / 112

Folk songs and nursery rhymes

生肖故事 / 122

Stories about the 12 symbolic animals



寓言故事 / 122

Fables

成语故事 / 133

Proverbial stories

哲理智慧故事 / 135

Philosophy and wisdom

童话故事 / 142

Fairy tales

民间故事 / 159

Folk tales

楹联故事 / 161

Couplet stories

笑话幽默 / 164

Jokes and humor

趣闻轶事 / 169

Anecdotes

生肖名人榜 / 178

A list of 12-symbolic-animal celebrities

后记 / 190

Epilogue





鼠 年

*year of the Rat*

# 生肖名片

12-symbolic-animal cards



## 十二生肖真有趣

(儿歌)

十二生肖真有趣，  
小小老鼠排第一，  
大牛后面是老虎，  
兔子跳呀龙飞舞，  
长蛇爬呀马羊追，  
猴子瘦呀公鸡肥，  
小狗小狗汪汪叫，  
小猪小猪快快跑。



**The 12 Symbolic Animals Are Real Fun**

( A Nursery Rhyme )

The 12 symbolic animals are real fun,

The little rat is elected No. 1 ,  
 Next comes the big ox followed by the tiger ,  
 The hare's seen to leap and the dragon to hover.  
 The horse and sheep are after the crawling snake ,  
 Thin is the monkey , the fat cock in its wake.  
 Bowwow , bowwow , the dog barks and barks ,  
 Cheering the hog on with his bark.



于平 任凭 绘



# 2500 年属相鼠纪年

公元前属相鼠纪年：

……441 429 417 405 393 381 369 357 345 333 321 309 297  
285 273 261 249 237 225 213 201 189 177 165 153 141 129 117  
105 93 81 69 57 45 33 21 9

公元属相鼠纪年：

4 16 28 40 52 64 76 88 100 112 124 136 148 160 172 184  
196 208 220 232 244 256 268 280 292 304 316 328 340 352 364  
376 388 400 412 424 436 448 460 472 484 496 508 520 532 544  
556 568 580 592 604 616 628 640 652 664 676 688 700 712 724  
736 748 760 772 784 796 808 820 832 844 856 868 880 892 904  
916 928 940 952 964 976 988 1000 1012 1024 1036 1048 1060  
1072 1084 1096 1108 1120 1132 1144 1156 1168 1180 1192 1204  
1216 1228 1240 1252 1264 1276 1288 1300 1312 1324 1336 1348  
1360 1372 1384 1396 1408 1420 1432 1444 1456 1468 1480 1492  
1504 1516 1528 1540 1552 1564 1576 1588 1600 1612 1624 1636  
1648 1660 1672 1684 1696 1708 1720 1732 1744 1756 1768 1780  
1792 1804 1816 1828 1840 1852 1864 1876 1888 1900 1912 1924  
1936 1948 1960 1972 1984 1996 2008 2020 2032 2044 2056 2068  
2080……

（说明：①此表属公历年纪年表；②凡出生年月在公历年1月—2月，其对应的农历在正月初一以前的，则属相为公历年的上一年。）

# 早 知 道

生年地支：子年生

五行：子属水

五常：水属智

性格：保守

感情：主动

有利条件：俭省 不冒险

不利条件：胆小

吉祥色：棕色 黄色 水红色 白色 蓝色 黑色 灰色

吉祥日：星期三

吉祥数字：1 3 6 9

吉祥方位：东方 东北 西南

幸运花：百合花 非洲紫罗兰 铃兰

女性最佳伴侣：龙 猴 猪

男性最佳伴侣：牛 鸡 猪



老鼠娶亲

陕西神木民间年画，采自吕胜中《中国民间木刻板画》，湖南美术出版社，1990



## 星座与时间

| 星座名称 | 出生日期(公历)      |
|------|---------------|
| 水瓶座  | 1月21日—2月19日   |
| 双鱼座  | 2月20日—3月20日   |
| 白羊座  | 3月21日—4月19日   |
| 金牛座  | 4月20日—5月20日   |
| 双子座  | 5月21日—6月21日   |
| 巨蟹座  | 6月22日—7月22日   |
| 狮子座  | 7月23日—8月22日   |
| 处女座  | 8月23日—9月22日   |
| 天秤座  | 9月23日—10月22日  |
| 天蝎座  | 10月23日—11月21日 |
| 射手座  | 11月22日—12月21日 |
| 摩羯座  | 12月22日—1月20日  |